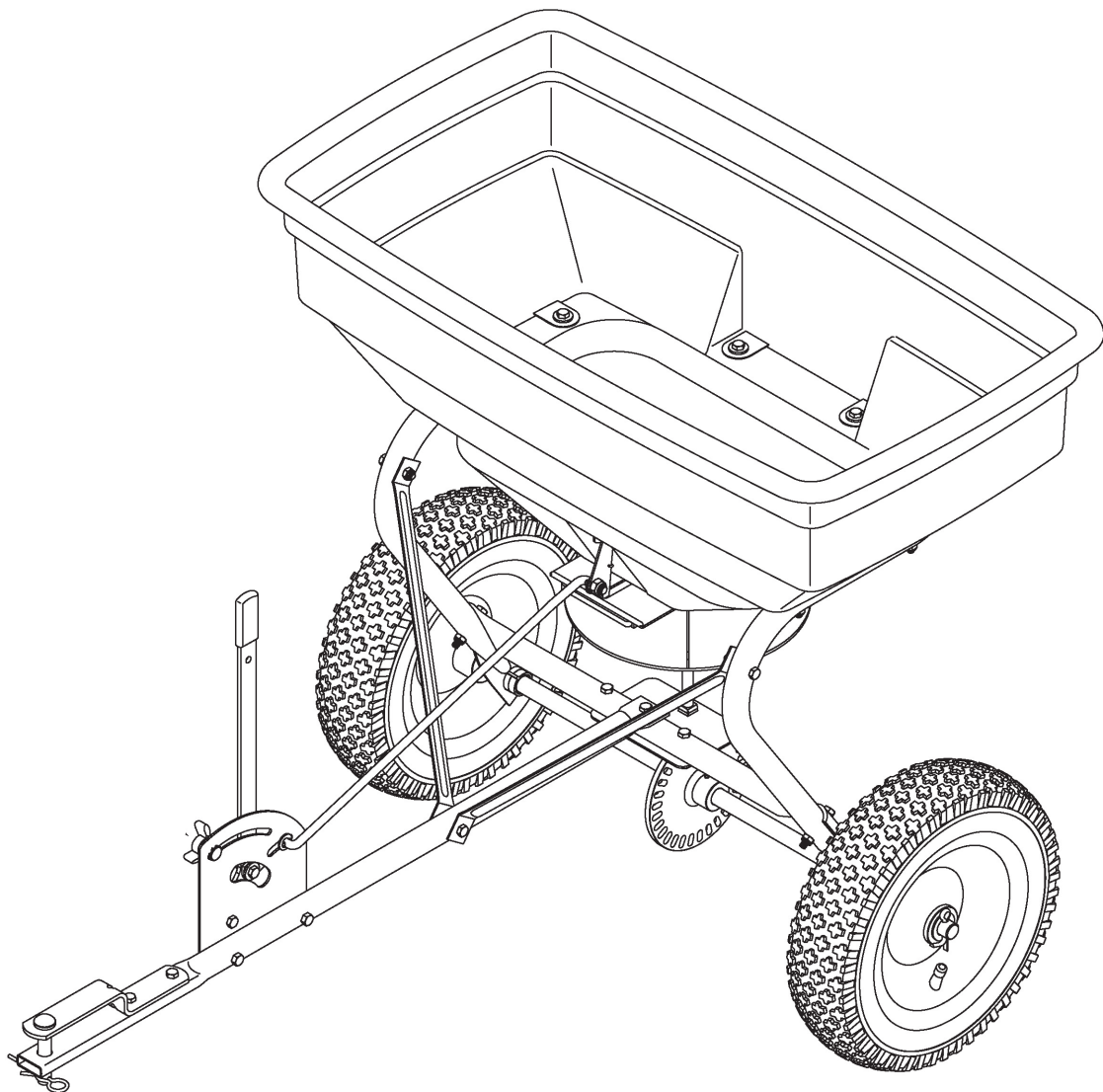

DK	Monteringsvejledning
GB	Manual
DE	Montageanleitung



Indholdsfortegnelse – DK	
Nyttige informationer	3
Identifikation af dele.....	3
Montering.....	4
CE Overensstemmelseserklæring.....	12

Table of Contents – GB	
Useful information.....	6
Identification ogf parts	6
Assembly	7
EC Declaration of conformity.....	12

Inhaltsverzeichnis – DE	
Nützliche Informationen.....	9
Identifizierung der Teile.....	9
Montage.....	10
CE Konformitätserklärung	12

Nyttige informationer

Generelt:

Spredning med vådt eller fugtigt materiale vil ændre spredde mønstreret og samtidig øge risikoen for at impeller munding vil blive tilstoppet. Rens din spredder grundigt efter hver brug. Vær ekstra omhyggelig omkring munden.

Montering:

For at sikre en jævn spredning er det vigtigt at impeller enheden er monteret korrekt. Sikre dig at pladerne er afstemt med gearet og koblingsaksel. Hvis gearkasse og aksel ikke er afstemt korrekt, vil impeller hjulet køre trægt og eller skævt.

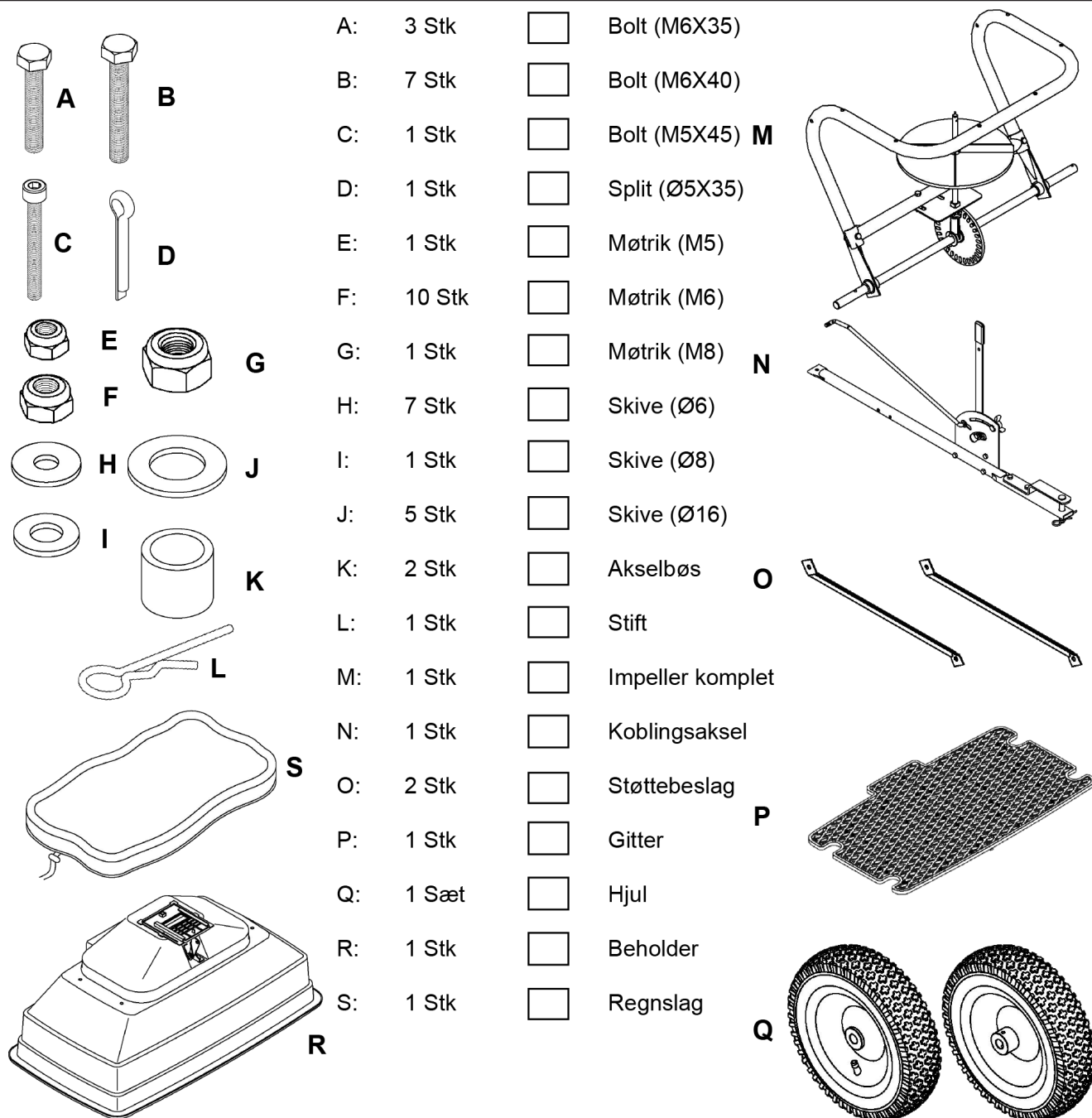
Vedligeholdelse:

Rens altid roterende dele efter hver anvendelse. Dette vil mindske risikoen for at impeller hjulet og munden vil blive tilstoppet. Snavs i impeller hjulet vil give en ujævn spredning.

Betjening:

Maskinen er designet til at sprede mest optimalt ved normal gang hastighed. Langsommere eller hurtigere hastigheder vil ændre spredningen mønstre.

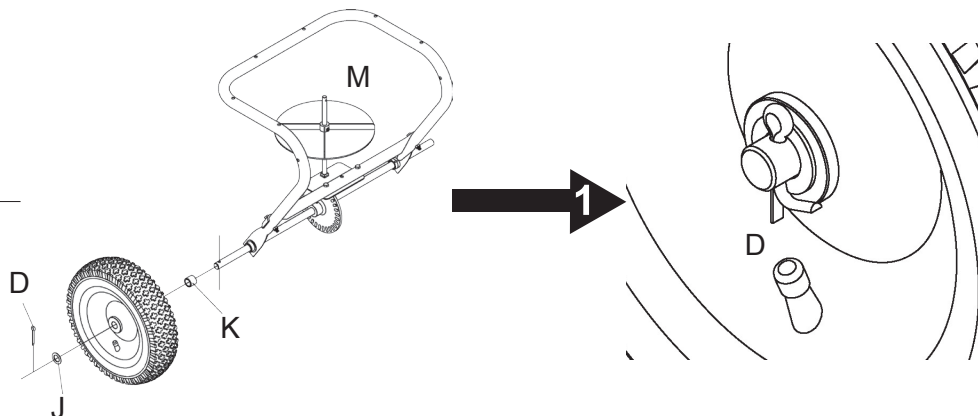
Identifikation af dele



Montering

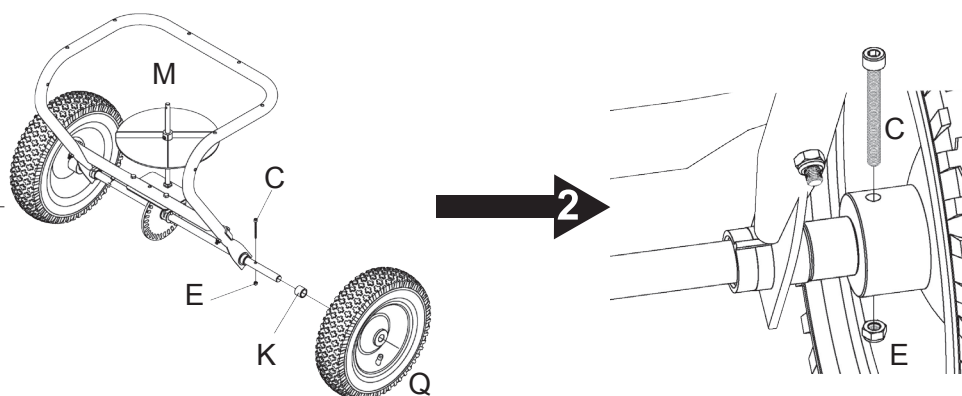
1

Monter akselbøs (K) på impeller enhed(M) og lås. Dernæst monter hjul (Q) samt skive(J), lås med split (D) Bøj for at fastgør.



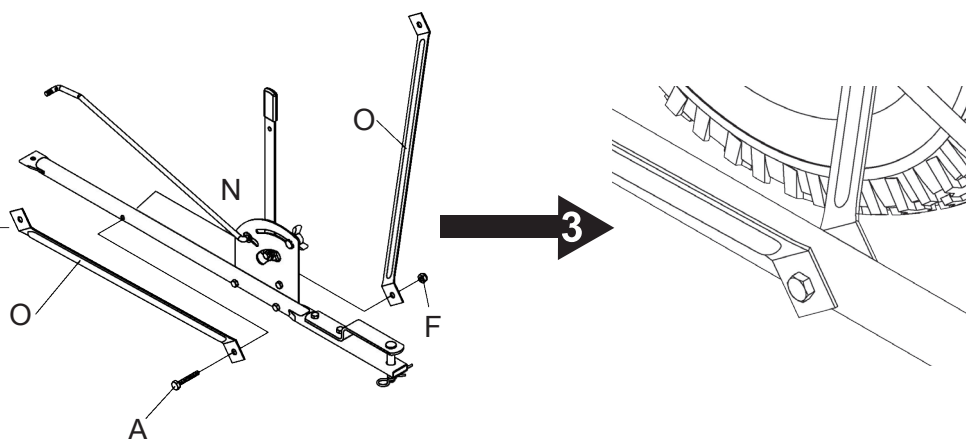
2

Monter akselbøs (K) på akslen af impeller enhed (M) og lås. Dernæst monter hjul (Q) og afstem med hullet i hjulet og isæt Bolt (C) fastgør med møtrik (E).



3

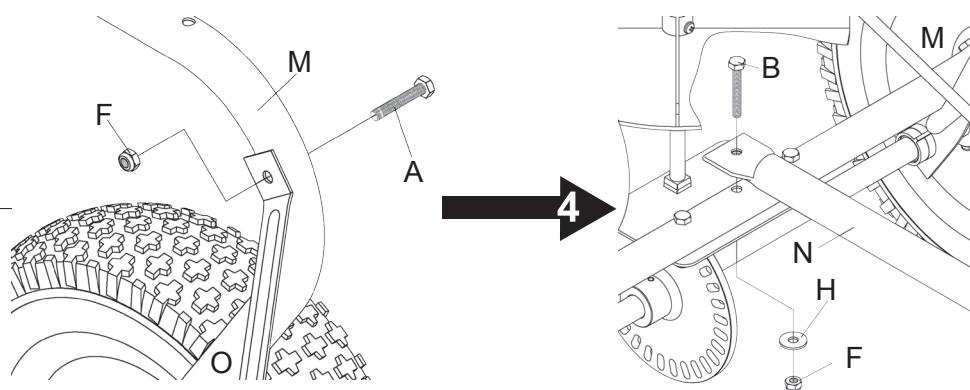
Monter støttebeslag (O) i højre og venstre side på koblingsaksel (N) fastgør med bolt (A) og møtrik (F) Sikre at beslagene er monteret korrekt og at vinklen er afstemt til hullerne i impeller rammen (M)



4

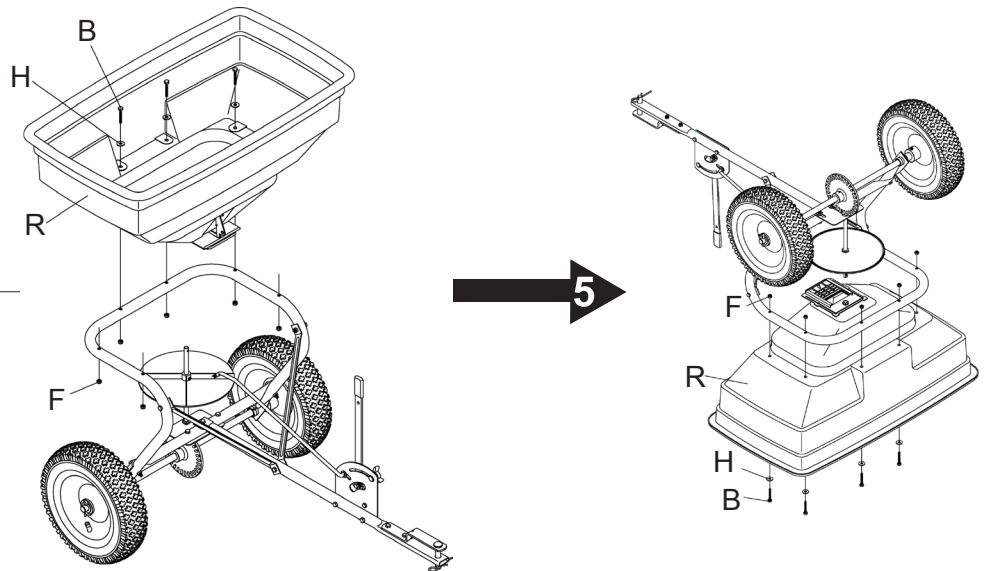
Fastgør den anden ende af støttebeslagene (O) på rammen af impeller enheden(M) Fastgør med bolt (A) og møtrik (F)

Monter koblingsaksel (N) på impeller enheden(M) fastgør med bolt (B) samt skive (H) og møtrik (F)



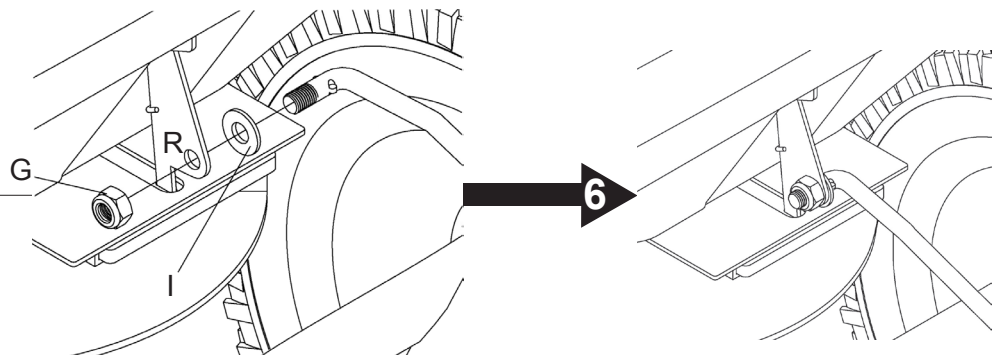
5

Monter beholder (R) på impeller rammen (M) ned over impeller hjul aksel. Fastgør med bolt (B), skive (H) samt møtrik (F)



6

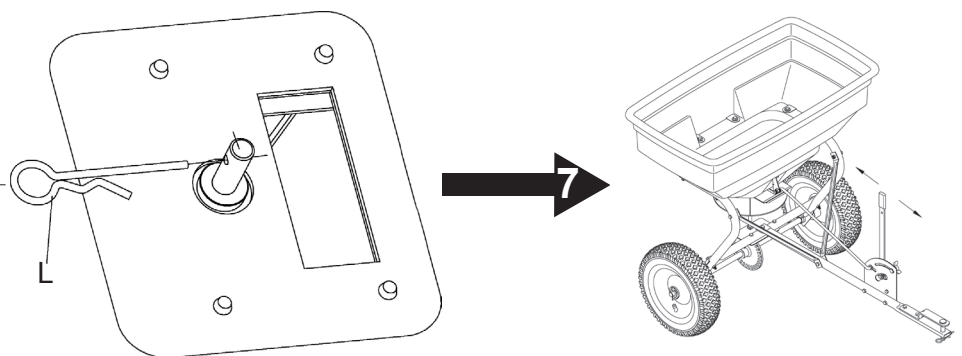
Monter stang til justering af doseringen fra koblingsaksel (N) fastgør i beslaget på beholder (R) isæt skive (I) samt møtrik (G) og spænd.



7

Monter stift (L) i aksel, fra indersiden af beholderen (R)

Kontroller om spjældet i bunden af beholderen (R) åbner og lukker korrekt. Glid håndtaget på koblingsaksel (N) frem og tilbage, dette vil åbne og lukke for spjældet.



Advarsel: Gearet er permanent smurt på fabrikken, åben aldrig gearkassen.

Useful information

General:

The distribution of wet or moist material will change the dispersion pattern and increase the risk of clogging the impeller. Clean your spreader thoroughly after each use. Be especially thorough around the impeller and other rotating parts.

Assembly:

To ensure a smooth dispersion it is essential that the gear and impeller is fitted properly. Ensure that the plates on the impeller unit are aligned with the gear and connection axis. If the gear and connection axis are not aligned, the impeller wheel will run slow and uneven.

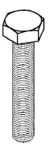
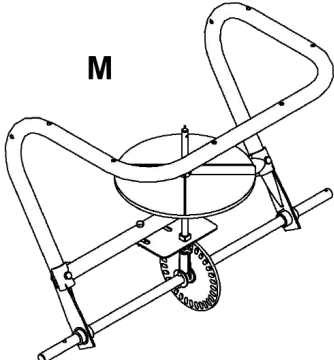
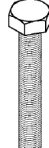
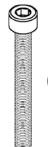







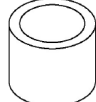
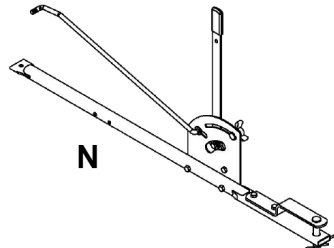

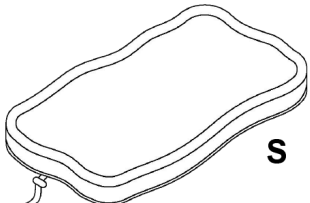
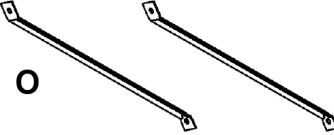
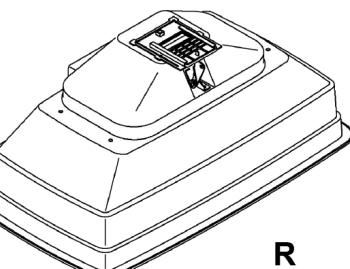
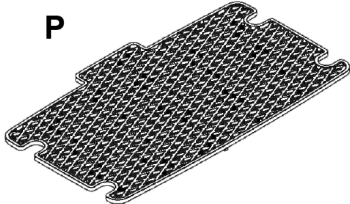
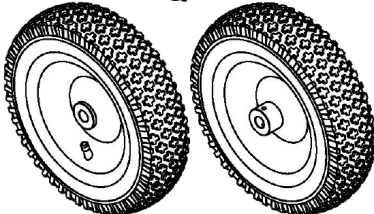
Maintenance:

After each use; always clean the impeller parts of the spreader. This will reduce the risk of clogging the impeller wheel and mousing. Dirt in the impeller wheel, will give an uneven dispersion.

Operation:

The machine is designed to be operated at normal walking speed. Slower or faster speeds, will change the dispersion patterns.

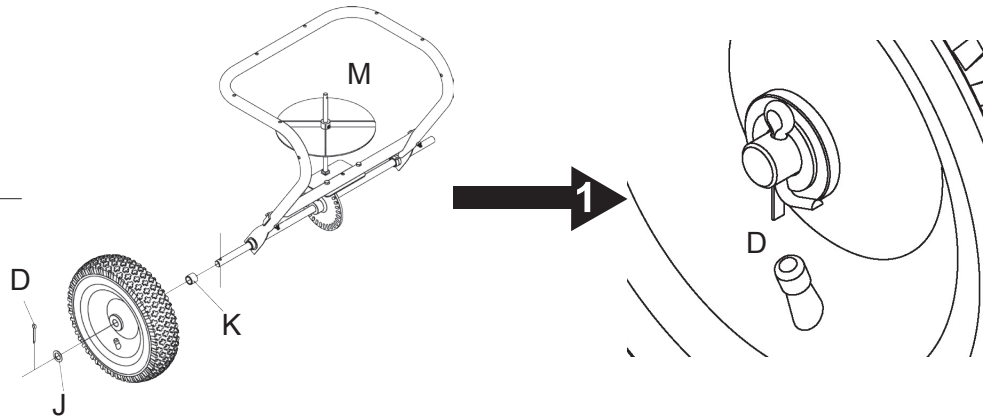
Identification of parts

	A:	3 Pcs	<input type="checkbox"/>	Bolt (M6X35)	
	B:	7 Pcs	<input type="checkbox"/>	Bolt (M6X40)	
	C:	1 Pcs	<input type="checkbox"/>	Bolt (M5X45)	
	D:	1 Pcs	<input type="checkbox"/>	Cotter Pin (Ø5X35)	
	E:	1 Pcs	<input type="checkbox"/>	Nut (M5)	
	F:	10 Pcs	<input type="checkbox"/>	Nut (M6)	
	G:	1 Pcs	<input type="checkbox"/>	Nut (M8)	
	H:	7 Pcs	<input type="checkbox"/>	Washer (Ø6)	
	I:	1 Pcs	<input type="checkbox"/>	Washer (Ø8)	
	J:	5 Pcs	<input type="checkbox"/>	Washer (Ø16)	
	K:	2 Pcs	<input type="checkbox"/>	Axle-bush	
	L:	1 Pcs	<input type="checkbox"/>	R-pin	
	M:	1 Pcs	<input type="checkbox"/>	Impeller unit	
	N:	1 Pcs	<input type="checkbox"/>	Connection axis	
	O:	2 Pcs	<input type="checkbox"/>	Support legs	
	P:	1 Pcs	<input type="checkbox"/>	Hopper Screen	
	Q:	1 Set	<input type="checkbox"/>	Wheel	
	R:	1 Pcs	<input type="checkbox"/>	Hopper	
	S:	1 Pcs	<input type="checkbox"/>	Rain-cover	

Assembly

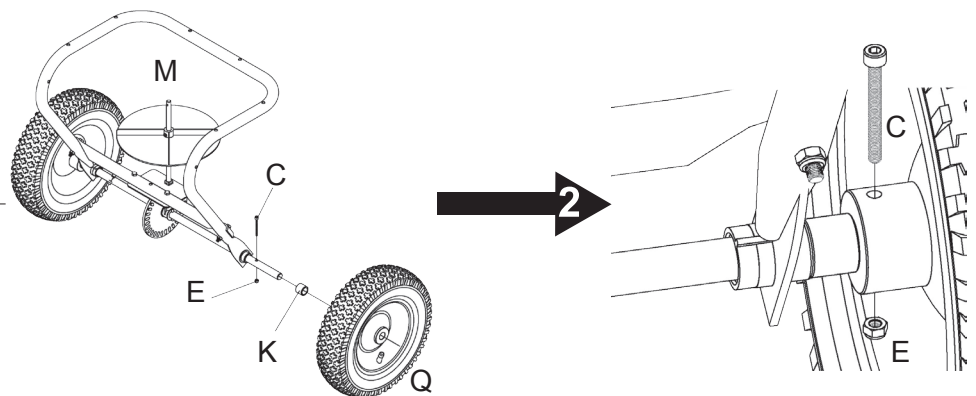
1

Insert axis-bush (K) on the impeller unit (M) and lock. Attach the right wheel (Q) and washer (J), lock with Cotter Pin(D) bend to secure.



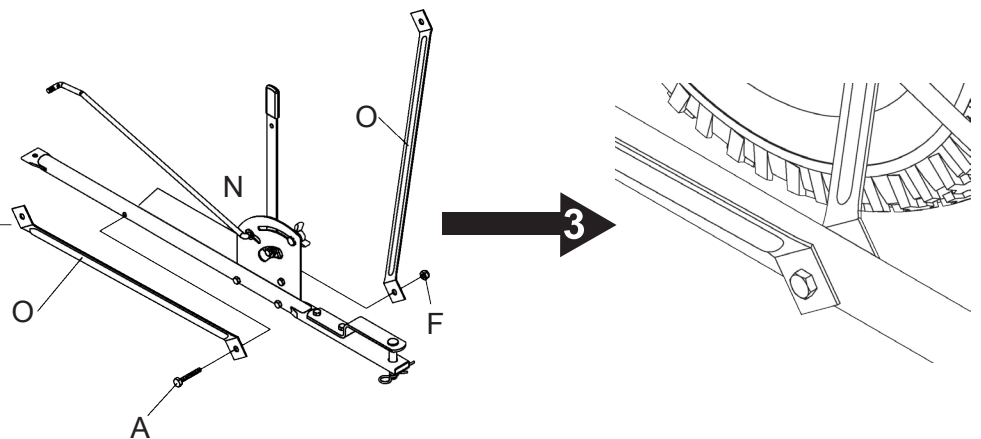
2

Insert axis-bush (K) on the impeller unit (M) and lock. Then attach the left wheel (Q). Align the two holes of wheel and axis; insert the bolt (C), secure with nut (E).



3

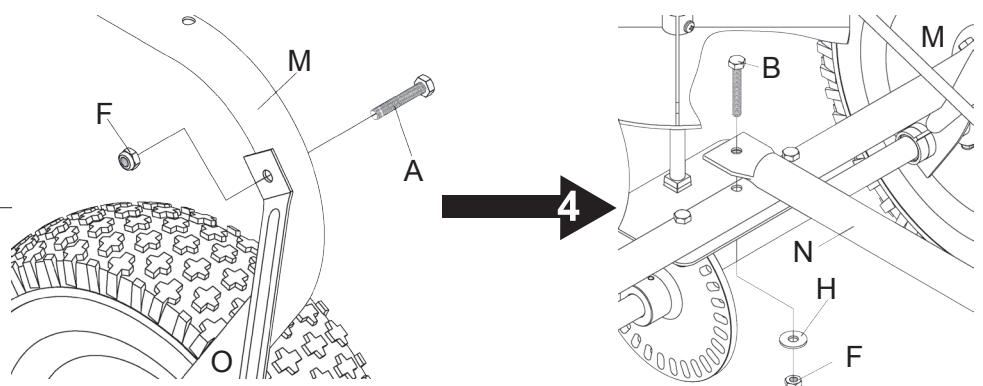
Attach the support legs (O) on the right and left side of the connection axis (N) secure with bolt (A) and nut (F) Ensure that the support legs (O) are installed correctly, hence; the angle of the legs align to the impeller frame (M)



4

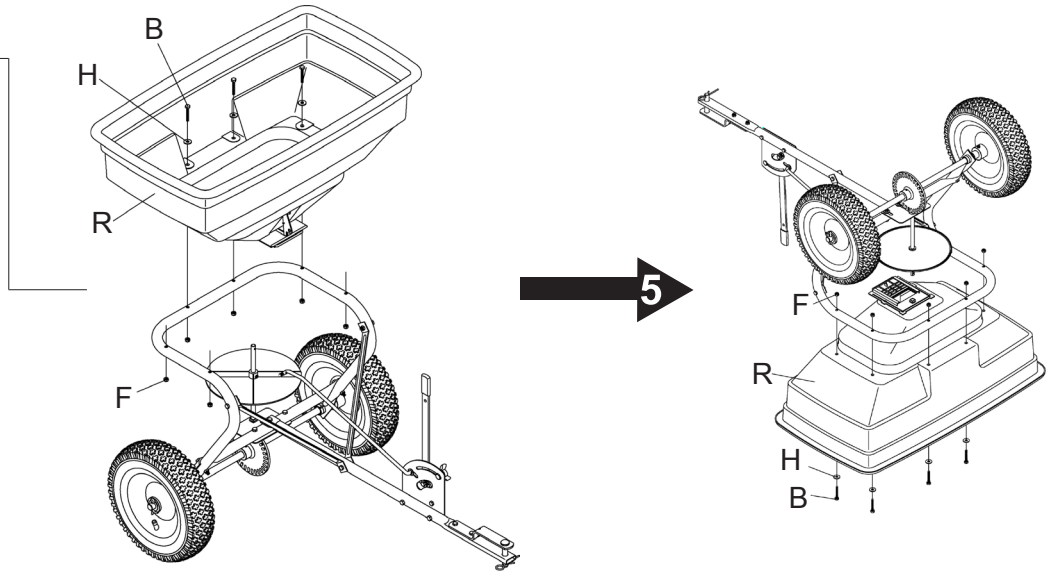
Attach the other end of the support legs (O) onto the frame of the impeller unit (M). Secure with bolt (A) and nut (F).

Attach the connection axis (N) onto the impeller frame (M), secure with bolt (A) washer (H) and nut (F).



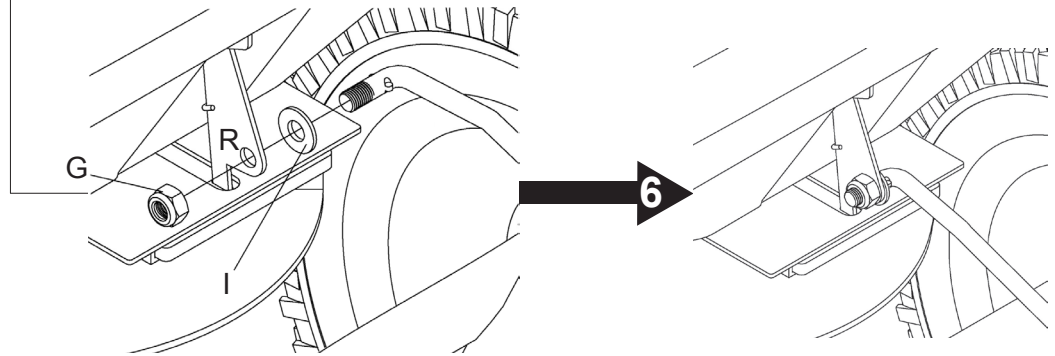
5

Attach the hopper (R) onto the impeller frame (M) aligning the impeller axis to the bottom of the hopper (R). Secure with bolt (B), washer (H) and nut (F)



6

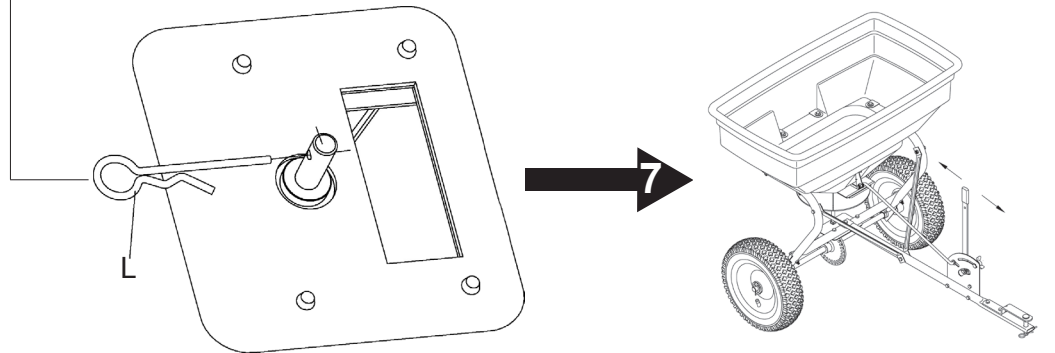
Attach the dispenser lever rod from the connection axis (N) fasten the rod to the bracket, positioned at the bottom of the hopper (R) insert the washer (I) and secure with nut (G)



7

Attach the r-pin(L) into the impeller axis, from the inside of the hopper (R)

Ensure that the damper at the bottom of the hopper(R) opens and closes properly. Push the lever on the connection axis (N) this should open and close the plate in the damper.



Warning: The gearbox is permanently lubricated at the factory, never open the gearbox.

Nützliche Informationen

Allgemein:

Bei der Verteilung von nassen oder feuchten Materialien ändert sich das Streu Muster. Nasse oder feuchte Materialien kann das Laufrad Verstopfen. Reinigen Sie Ihre Zerstreuer nach jedem Gebrauch. Seien Sie besonders gründlich bei der Öffnung des Laufrades

Montage:

Um einen gleichmäßig Verteilung der streu Materialien zu sichern, muss das Getriebe und Laufrad gehörig angebracht werden. Sichern Sie sich, dass das Beschlag, auf dem Getriebe Einheit, in einer Linie mit Zahnrad und Verbindungsachse sind. Ist das Getriebe und die Verbindungsachse nicht, in einer Linie ausgerichtet, wird das Laufrad langsam und ungleichmäßig laufen.

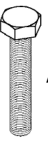
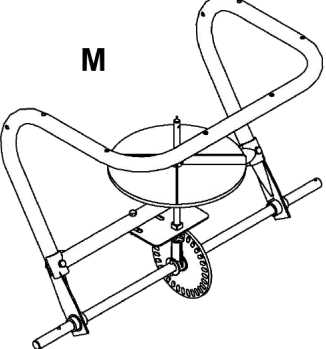
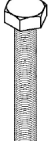
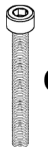








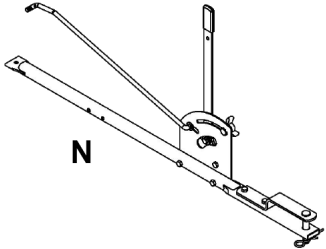


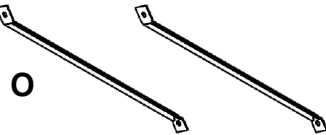
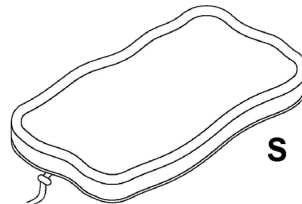
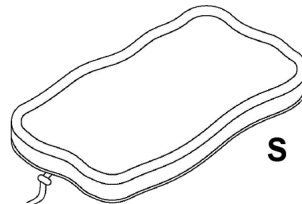
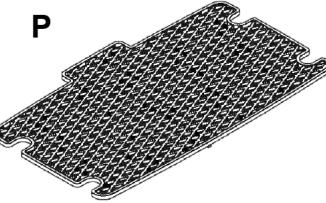
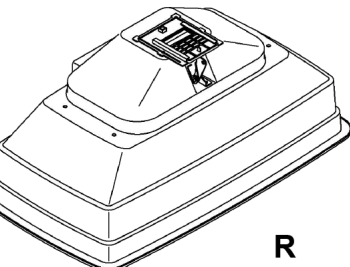
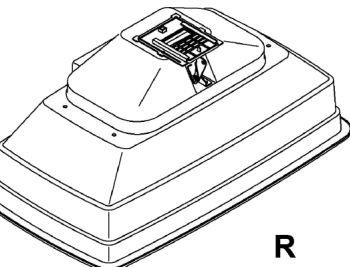
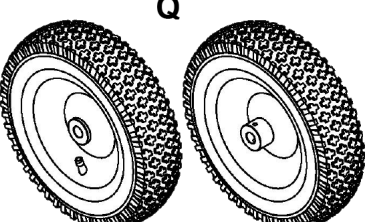
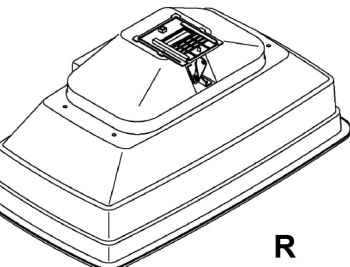
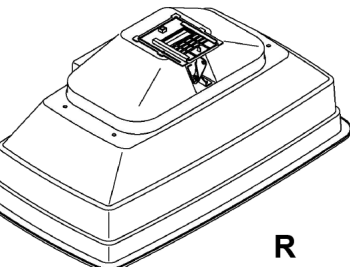
Wartung:

Reinigen Sie die Auswerfer Teile sorgfältig nach jedem Gebrauch. Dabei reduziert man die Möglichkeit das die Öffnung des Laufrades Verstopft wird. Dreck in das Laufrad gibt eine ungleichmäßige Streu Muster.

Bedienung:

Die Maschine wurde entwickelt, um bei normaler Gehgeschwindigkeit betrieben zu werden. Bei langsamer oder schneller geschwindigkeiten ändert sich das Streu Muster.

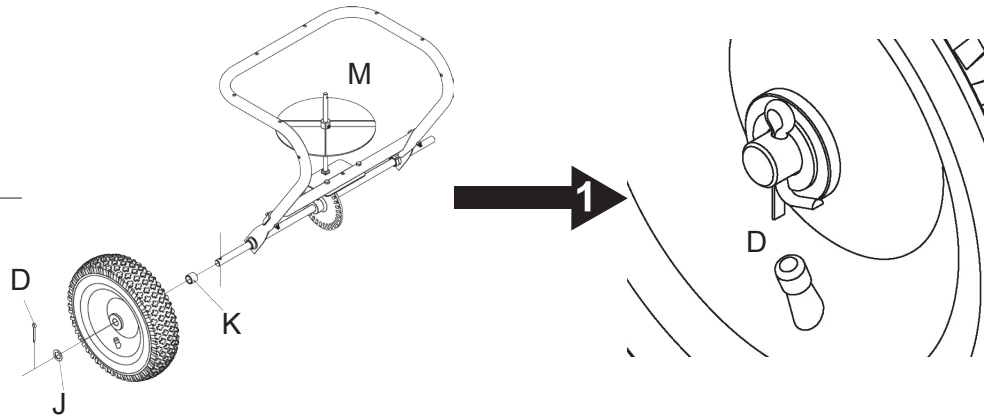
Identifizierung der Teile

	A	A: 3 Stk.	<input type="checkbox"/>	Bolzen (M6X35)	
	B	B: 7 Stk.	<input type="checkbox"/>	Bolzen (M6X40)	
	C	C: 1 Stk.	<input type="checkbox"/>	Bolzen (M5X45)	
	D	D: 1 Stk.	<input type="checkbox"/>	Zacke (Ø5X35)	
	E	E: 1 Stk.	<input type="checkbox"/>	Schraubenmutter (M5)	
	F	F: 10 Stk.	<input type="checkbox"/>	Schraubenmutter (M6)	
	G	G: 1 Stk.	<input type="checkbox"/>	Schraubenmutter(M8)	
	H	H: 7 Stk.	<input type="checkbox"/>	Scheibe (Ø6)	
	I	I: 1 Stk.	<input type="checkbox"/>	Scheibe (Ø8)	
	J	J: 5 Stk.	<input type="checkbox"/>	Scheibe (Ø16)	
	K	K: 2 Stk.	<input type="checkbox"/>	Achse-Buchse	
	L	L: 1 Stk.	<input type="checkbox"/>	Nadelzacke	
	M	M: 1 Stk.	<input type="checkbox"/>	Getriebe einheit	
	N	N: 1 Stk.	<input type="checkbox"/>	Verbindungsachse	
	O	O: 2 Stk.	<input type="checkbox"/>	Rahmenstütze	
	P	P: 1 Stk.	<input type="checkbox"/>	Gitterrost	
	Q	Q: 1 Set	<input type="checkbox"/>	Räder	
	R	R: 1 Stk.	<input type="checkbox"/>	Hopper	
	S	S: 1 Stk.	<input type="checkbox"/>	Regenkappe	

Montage

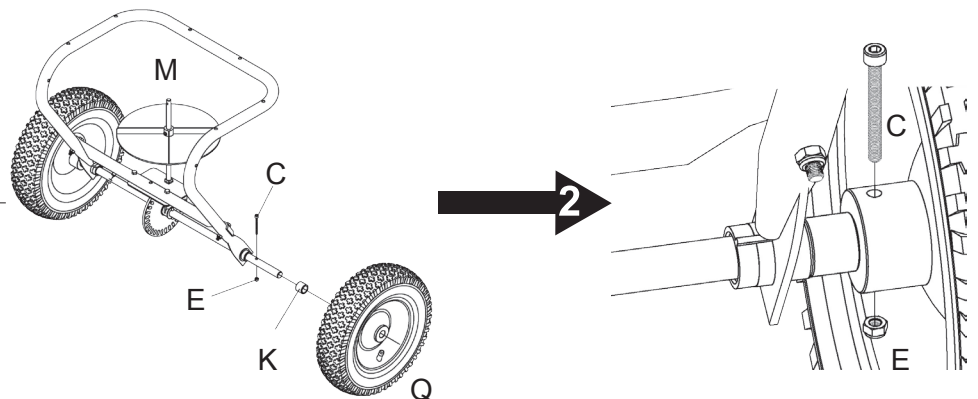
1

Fügen Sie den Achse-Busch (K) auf dem Getriebe Einheit (M) ein. Befestigen Sie das rechte Rad (Q) und Scheibe (J). Zacke (D) einsetzen und beugen, um das Rad zu verriegeln.



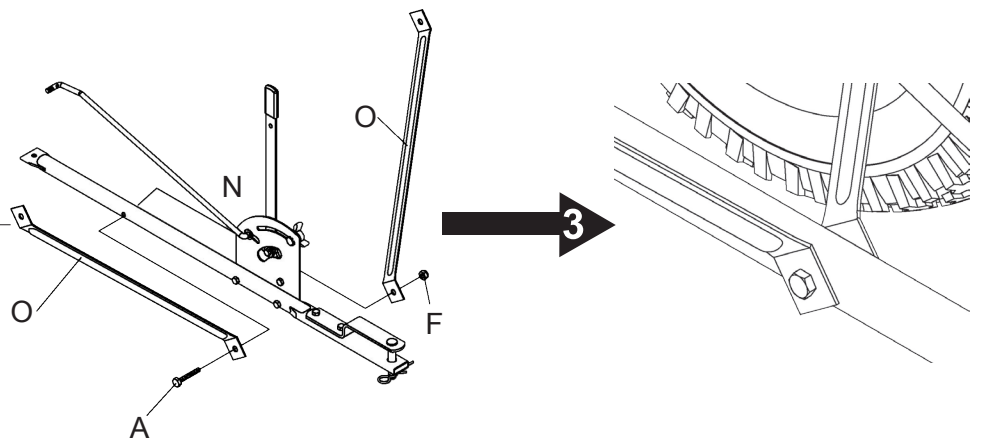
2

Fügen Sie den Achse-Busch (K) auf dem Getriebe Einheit (M) ein. Befestigen Sie das linke Rad (Q). Richten Sie die Löcher von Rad und Achse in einer Linie aus. Setzen Sie den Bolzen (C) ein und befestigen Sie mit der Mutter (E).



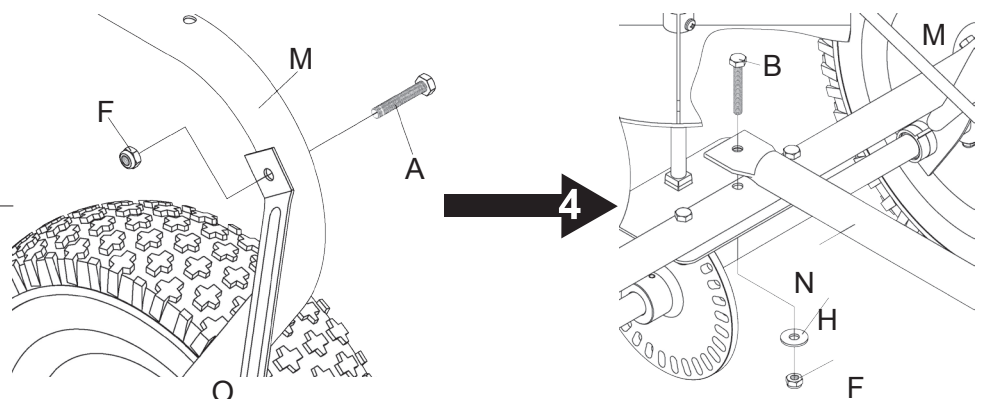
3

Befestigen Sie die Rahmenstütze (O) auf die Rechte und Linke Seite der Verbindungsachse (N). Festigen Sie mit bolzen (A) und mutter (F). Versichern Sie sich dass, das eine Ende von dem Rahmenstütze (O) auf einer Linie mit dem Rahmen des Getriebe (M) ist.



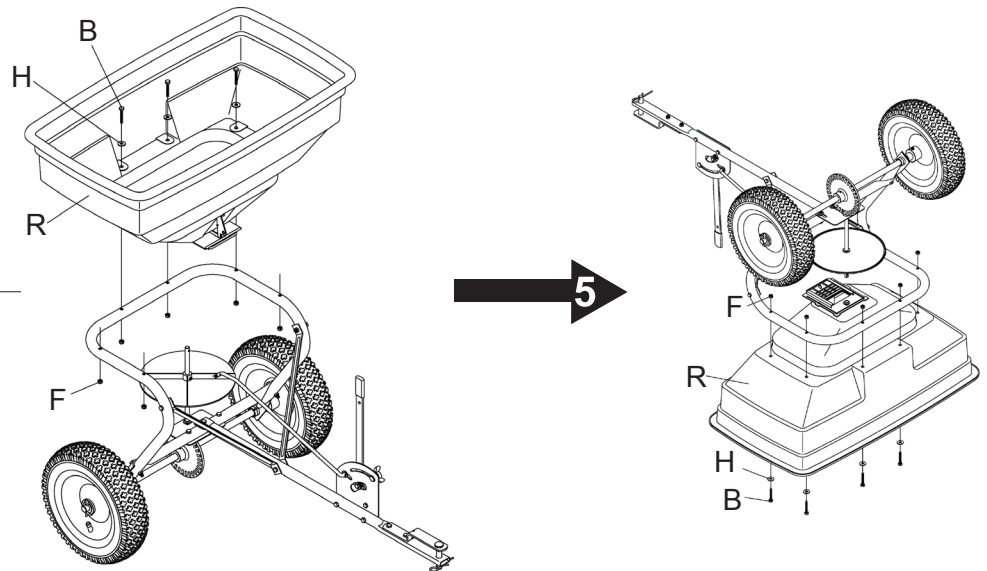
4

Befestigen Sie das andere Ende der Rahmenstütze (O) auf den Rahmen des Getriebes (M). Mit bolzen (A) und mutter (F) festigen. Montieren Sie die Verbindungsachse (N) an der Achse des Getriebes (M). Mit bolzen (A) und Scheibe (H) mutter (F) befestigen.



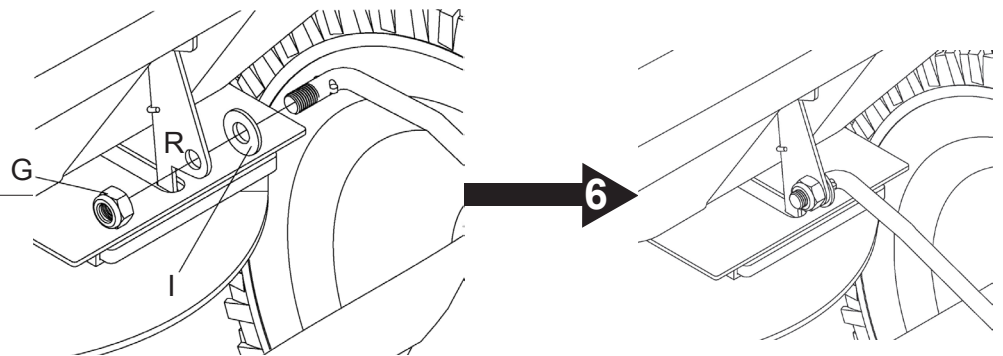
5

Befestigen Sie den Behälter (R) auf dem Getriebe Einheit (M). Die Laufradachse des Getriebes (M) durch das Loch im Boden des Behälters (R) einführen. Mit Bolzen (B), Scheibe (H) und Mutter (F) festigen.



6

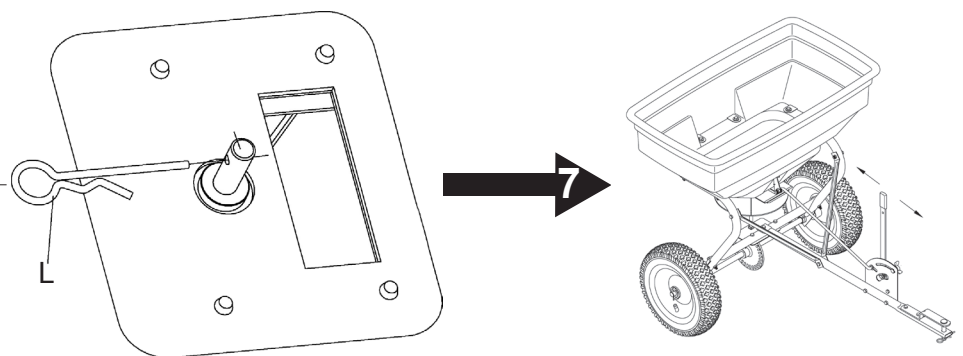
Führen Sie den dosier-hebel-stange von der Verbindungsachse (N) in dem Beschlag an der Unterseite des Behälters (R) ein. Mit Scheibe (I) und Mutter (G) festigen.



7

Fügen Sie von der Innenseite des Behälters (R) die Nadelzacke (L) in das Loch in der Laufradachse des Getriebes (M) ein.

Sichern Sie sich dass die Ausziehplatte am Boden des Behälters (R) sich öffnen und schließen lässt. Schieben Sie den dozier Hebel auf der Verbindungsachse (N), dabei sollte sich die Ausziehplatte sich öffnen und schließen lassen.



Warnung: Das Wechselgetriebe ist von dem Hersteller her geschmiert worden. Öffnen Sie niemals das Getriebe.

CE Overensstemmelseserklæring
EC Declaration of conformity
CE Konformitätserklärung

DK
GB
D



EU-importør • EU-importer • Der EU-Importeur •

Texas Andreas Petersen A/S

Erklærer herved at materiel • Hereby certifies that the following • Bescheinigt hiermit das die nachfolgenden •

Centrifugalspreder • Centrifugal Spreader • Zerstreuer •

Centrifugal Spreader 60 L

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende direktiver • Is in compliance with the specifications of the machine directive and subsequent modifications • In Form und Ausführung der Maschinen-Richtlinie entspreche •

2006/42/EC

Texas Andreas Petersen A/S
Knullen 22 • DK-5260 Odense S

Responsible person for documentation
Johnny Lolk
Purchase Manager

01.08.2011

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Verner Hansen', is written over a horizontal line.

Verner Hansen

Administrerende Direktør • Managing Director • Geschäftsführer •